

i-charge[®] 9

Carica batterie

Manuale utente



i-team Professional b.v.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, Paesi Bassi

Telefono: +31402662400

E-mail: hello@i-teamglobal.com

Sito web: www.i-teamglobal.com





Traduzione del manuale utente originale scritto in lingua inglese

Future Cleaning Technologies B.V.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, Paesi Bassi

Telefono: +31402662400

E-mail: hello@i-teamglobal.com

Sito web: www.i-teamglobal.com

Modello: i-charge 9

Data: 26/05/2020

Codice prodotto: S.72.0344.XXX

Versione: v.2.0



Prefazione

Grazie per aver acquistato i-charge® 9. i-charge 9 è progettato per caricare le batterie i-power in breve tempo. Il sistema di batteria i-power facilmente sostituibile rende le nostre macchine alimentate a batteria una vera forza lavoro per la pulizia. Con 2 set di batterie i-power è possibile pulire 24 ore su 24, 7 giorni su 7. Aspettare che le batterie i-power si ricarichino è un ricordo del passato. È possibile caricare le batterie fino a 4 volte più velocemente con i-charge 9! Con i-stack®, i-charge 9 può essere riempito per caricare più batterie contemporaneamente.

Seguendo le istruzioni, i-charge 9 è facile da utilizzare. Leggere attentamente il manuale dell'utente. Acquisire familiarità con le corrette procedure operative e di manutenzione. Conservare il manuale in un luogo sicuro. Il manuale è una parte essenziale di i-charge 9 e deve essere consegnato al nuovo proprietario al momento della rivendita o della sostituzione. Ogni i-charge 9 è dotato di un numero di serie univoco che si trova nella parte inferiore del corpo. Il partner i-team potrebbe avere bisogno di questo numero.

Quando in questo manuale si fa riferimento al "produttore", si intende: Future Cleaning Technologies B.V., una società affiliata di i-team a Eindhoven, Paesi Bassi. Quando il presente manuale fa riferimento al "partner", si intende il partner di assistenza e di rivendita i-team locale.

Scopo del manuale utente

Lo scopo del manuale dell'utente è quello di fornire informazioni all'utente durante il ciclo di vita di i-charge 9 affinché i-charge 9 venga utilizzato correttamente, in modo efficiente e sicuro, anche in caso di uso improprio ragionevolmente prevedibile.

Il manuale utente contiene istruzioni relative a:

- sicurezza personale dell'operatore;
- uso previsto e non previsto di i-charge 9;
- istruzioni per l'uso quotidiano;
- istruzioni di manutenzione;
- condizioni di conservazione;
- smaltimento di i-charge 9.

Le presenti istruzioni devono essere tenute in considerazione per evitare rischi che potrebbero causare danni fisici e/o materiali.

Destinatari

Questo manuale dell'utente è destinato agli operatori che utilizzano i-charge 9 e ai loro supervisori, nonché ai partner e agli importatori.

Operatori di i-charge 9

i-charge 9 può essere gestito solo da una persona che:

- ha letto e compreso correttamente le istruzioni contenute in questo manuale;
- viene formata da un operatore esperto che ha letto e compreso le istruzioni contenute in questo manuale.



Guida alla lettura

I seguenti simboli e termini sono utilizzati in questo manuale per avvisare il lettore riguardo a problemi di sicurezza e informazioni importanti:

Simbolo	Termine	Spiegazione
	AVVERTIMENTO	Indica una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza delle istruzioni di sicurezza, può provocare lesioni all'operatore o alle persone presenti e danni lievi o moderati al prodotto o all'ambiente.
	CAUTELA	Indica una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza delle istruzioni di sicurezza, può comportare danni lievi e/o moderati al prodotto o all'ambiente.
	ATTENZIONE	Indica una situazione di responsabilità nella quale il produttore o i suoi partner e affiliati non possono essere ritenuti responsabili per danni causati dalla mancata conformità.
	BATTERIE	Indica una macchina a batteria, le batterie devono essere caricate secondo le istruzioni indicate in questo manuale utente. Le batterie devono essere smaltite secondo le leggi e le normative locali.



Contenuto

Prefazione	3
Scopo del manuale utente	3
Destinatari.....	3
Operatori di i-charge 9	3
Guida alla lettura.....	4
1 introduzione	7
1.1 Uso previsto del prodotto	7
1.2 Uso non previsto del prodotto	7
1.3 Modifiche.....	7
1.4 Specifiche.....	8
1.5 Garanzia.....	9
1.6 Identificazione	9
2 Descrizione	10
2.1 Display di carica della batteria.....	11
3 Sicurezza.....	12
3.1 Istruzioni generali di sicurezza.....	12
3.1.1 Batterie.....	12
3.2 Rischi durante il funzionamento.....	13
4 Trasporto e conservazione	14
5 Montaggio e installazione	15
5.1 Rimozione dalla confezione.....	15
5.2 Montaggio	16
6 Funzionamento.....	17
6.1 Prima di iniziare	17
6.2 Funzionamento.....	17
6.2.1 Dopo il funzionamento.....	18
6.3 Pulizia e conservazione.....	18
6.3.1 Pulizia	18
6.3.2 Conservazione	18
7 Manutenzione	19
8 Risoluzione dei problemi	20
9 Messa fuori servizio e smaltimento	21
10 Allegati.....	22



10.1 Certificato CE 22



1 introduzione

i-charge® 9 è facile e sicuro da usare. Sarai sorpreso di quanto veloce ed efficace sia i-charge 9. Questo manuale consente di iniziare a usare la macchina e illustra la procedura di funzionamento e manutenzione.

Questo manuale è destinato a coloro che lavorano con i-charge 9 ed eseguono la manutenzione giornaliera. Il manuale deve essere letto per intero prima di procedere. Questo manuale descrive la corretta modalità di utilizzo, le misure di sicurezza, la manutenzione e il trasporto.

i-team migliora continuamente tutti i suoi prodotti in base all'esperienza e al feedback degli utenti. Eventuali discrepanze tra i testi e/o le immagini presenti nel manuale e i-charge 9 possono quindi derivare dalla differenza di modello o da possibili cambiamenti dovuti a sviluppo e innovazione continui.

1.1 Uso previsto del prodotto

i-charge 9 deve essere utilizzato al chiuso in un ambiente aperto asciutto e ben ventilato.

Utilizzare **SOLO** batterie agli ioni di litio originali fornite e certificate dal produttore.

1.2 Uso non previsto del prodotto



AVVERTIMENTO

L'uso non previsto può avere conseguenze per la sicurezza di operatori e persone presenti e annulla la garanzia sul prodotto.

i-charge 9 non è destinato all'uso all'aperto o in ambienti umidi o chiusi.

Non caricare batterie non originali o non ricaricabili con i-charge 9. I prodotti alternativi annullano la garanzia del produttore, inoltre, aspetto ancora più importante da considerare, possono causare gravi danni all'operatore. Le batterie non originali, ad esempio, possono aprirsi.

1.3 Modifiche

Non è consentito apportare modifiche al design di i-charge 9 senza consultazione e autorizzazione del produttore. Ciò influisce sulla garanzia; consultare la sezione 1.5.



1.4 Specifiche

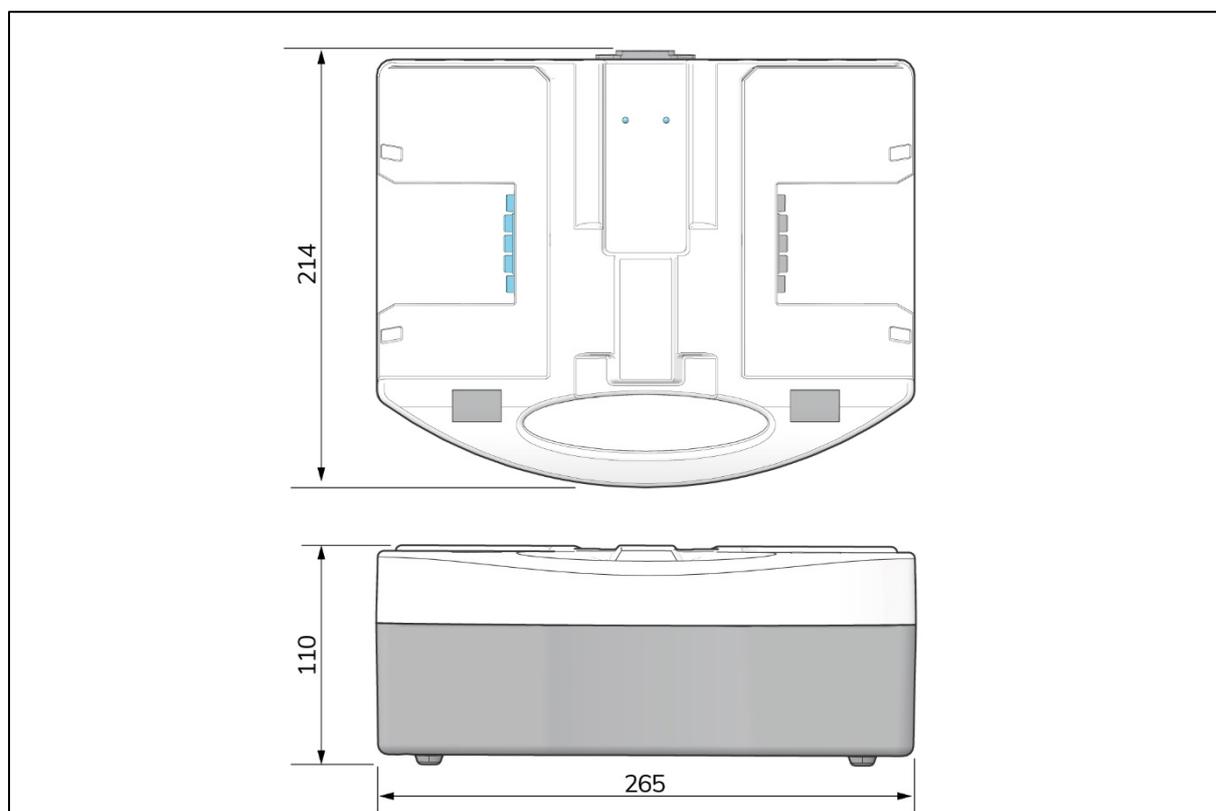


Figura 1

Dimensioni del prodotto:	265 x 214 x 110 mm
Peso:	1,7 kg
Capacità della batteria:	2 batterie/63 Hz
Alimentazione:	100-240 V, 50/60 Hz per lato
Tensione di uscita:	DC 29 4 V per lato
Corrente di carica:	9 A per lato
Alimentazione in standby:	2 W
Tempo medio di ricarica:	i-power 9: 1 ora, i-power 14: 2 ore
Temperatura e umidità di funzionamento:	5 C - 40 C: 20% - 90% di umidità relativa, senza condensa
Temperatura e umidità di stoccaggio:	10 C - 85 C: 10% - 95% di umidità relativa, senza condensa



1.5 Garanzia

i-charge® 9 deve essere utilizzato solo con i materiali forniti. L'uso di materiali di consumo alternativi può causare danni ad i-charge 9 e può causare un rischio per l'operatore. L'uso di materiali di consumo alternativi invalida la garanzia del produttore.

1.6 Identificazione

Ogni i-charge 9 è dotato di un numero di serie univoco che si trova nella parte inferiore del corpo. Il partner i-team potrebbe avere bisogno di questo numero.

Etichetta esplicativa:

i-team
 Item No./項目番号: S.72.0344
 Description: BATTERY CHARGER
 品名: iシリーズ用バッテリー充電器
 Input / 入力: AC 100-240V, 7A MAX, 50-60Hz
 Output / 出力: DC 29.4V, 9Ax2 (Each output 9A)
 Fuse / ヒューズ T6.3A

株式会社くわかん
 Serial No. / シリアル番号 :
Made in China 中国製
 充電器をご使用になる前に取扱説明書をよくお読みください。
Before charging, read the instructions.
avant le chargement, lisez les instructions.
CAUTION: FOR INDOOR ONLY
attention: pour une utilisation à l'intérieur

東莞市偉博電池科学技術有限公司
 Dongguan Victory Battery Technology Co., LTD

iシリーズ用リチウムイオン電池のみを充電してください。他のタイプのバッテリーは、けがや事故を引き起こす可能性があります。
WARNING: USE ONLY RECHARGEABLE BATTERIES OTHER TYPES MAY EXPLODE
avertissement: à utiliser seulement rechargeable piles autres types peut exploser
 バックフィード保護 **Backfeed Protection**
 警告: 火災や感電の恐れがあります。出力端子同士を接続させないでください。充電可能なバッテリーは取扱説明書を参照してください。
 注意: 感電の恐れがあります。乾いた水気のない場所で使用してください。液体や蒸気、雨などには触れさせないでください。
WARNING: Risk of Fire or Electric Shock.
Do not interconnect output terminations.
Refer to the instruction manual for the size, type, and number of batteries to be charged.
CAUTION: Risk of Electric Shock.
Dry location use only. Do not expose to liquid, vapor, or rain.

Codice articolo: S.72.0344.XXX
 Descrizione: Carica batterie

Numero di serie:

Figura 2



2 Descrizione

Il compatto i-charge® 9 è progettato per caricare 2 batterie in parallelo.

i-charge 9 è costituito da:

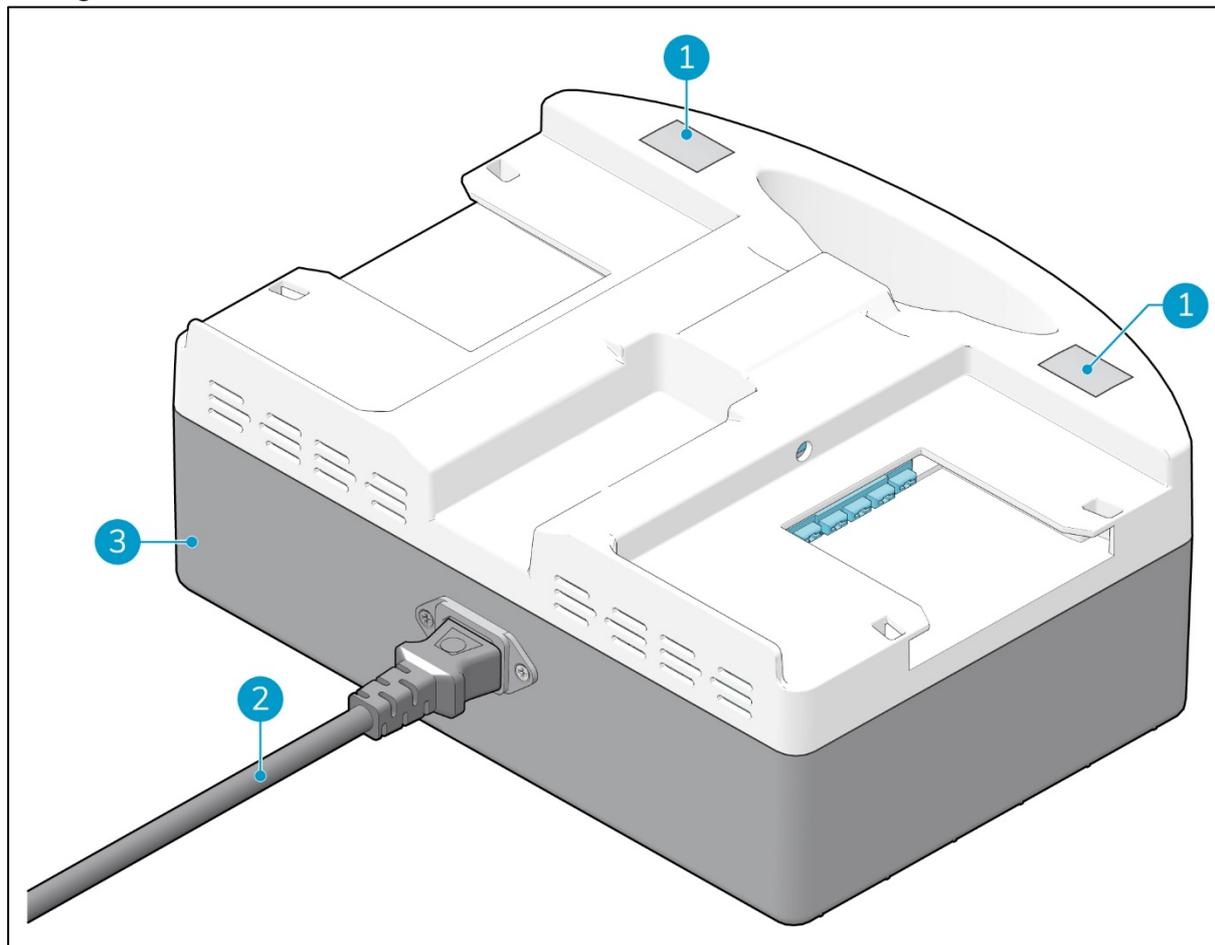


Figura 3

Legenda

1. Viene visualizzata la carica della batteria.
2. Il cavo di alimentazione.
3. L'unità principale.



2.1 Display di carica della batteria

1. Display di carica della batteria. Quando le batterie sono cariche, la quantità di barre colorate passerà da una barra che lampeggia, che indica che le batterie sono quasi scariche, a tre barre accese continuamente, che indicano che le batterie sono piene e pronte per l'uso.

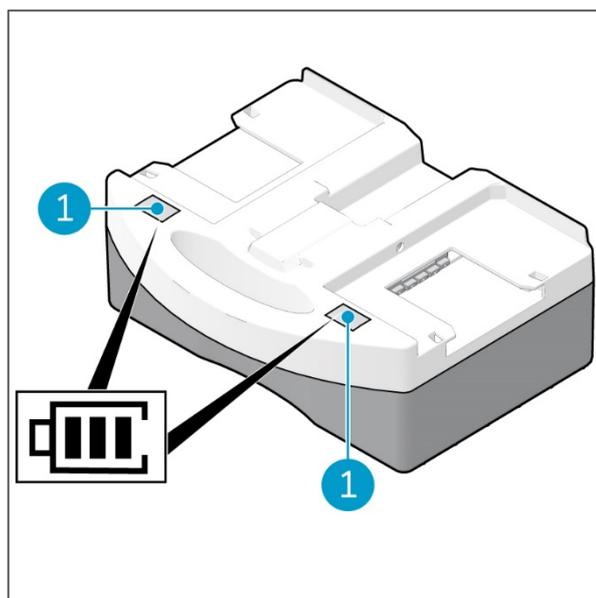


Figura 4



3 Sicurezza

La sicurezza viene prima di tutto, quindi è necessario prendersi il tempo necessario per leggere e comprendere queste istruzioni di sicurezza. L'uso improprio può causare danni o invalidare la garanzia del produttore.

3.1 Istruzioni generali di sicurezza



AVVERTIMENTO

NON utilizzare i-charge® 9 con le mani bagnate o umide.

3.1.1 Batterie



CAUTELA

Durante il normale funzionamento le batterie da 24 V di per sé non comportano rischi per la sicurezza. Tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:

- non schiacciarle, perforarle o danneggiarle in alcun modo;
- non riscaldarle o incenerirle;
- non metterle in corto circuito;
- non smontare;
- mantenere le batterie asciutte;
- caricare solo nell'intervallo di temperatura 5 °C~40 °C.
- utilizzare solo nell'intervallo di temperatura 5 °C~45 °C.



3.2 Rischi durante il funzionamento

CAUTELA

Non utilizzare i-charge® 9:



- prima di aver letto e compreso questo manuale;
- a temperature di 0°C;
- vicino a polveri, liquidi o vapori infiammabili;
- vicino a liquidi infiammabili come benzina o olio, acidi o sostanze volatili;
- all'aperto o in un ambiente esplosivo;
- se il prodotto è sporco o umido;
- sopra le prese elettriche a pavimento, per evitare scosse;
- se alcune parti sono state danneggiate o rimosse.

AVVERTIMENTO

In caso di esposizione a sostanze chimiche della batteria, agire come segue:

Contatto con gli occhi:

- lavare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti, sollevare la palpebra superiore e inferiore di tanto in tanto;
- consultare un medico.



Inalazione:

- spostarsi dall'ambiente di esposizione e trasferirsi immediatamente in un ambiente con aria fresca;
- consultare un medico.

Ingestione:

- bere almeno due bicchieri di latte o acqua. Indurre il vomito a meno che la persona sia priva di conoscenza;
- consultare un medico.

- non bloccare l'ingresso della ventola di raffreddamento;
- non rimuovere le decalcomanie di avvertimento;
- non utilizzare il cavo di alimentazione per scollegare o trasportare i-charge 9;
- non caricare batterie bagnate o danneggiate;
- non coprire i-charge 9 durante l'uso;
- assicurarsi che la tensione di rete sia identica a quella indicata sulla targhetta di identificazione presente su i-charge 9;
- utilizzare i-charge 9 solo in un ambiente ben ventilato e con una buona dissipazione del calore.



4 Trasporto e conservazione



CAUTELA

L'ambiente di stoccaggio non deve contenere gas corrosivi. Non devono essere presenti campi magnetici. Le vibrazioni devono essere evitate.



5 Montaggio e installazione

5.1 Rimozione dalla confezione

i-charge® 9 è confezionato in 1 scatola.

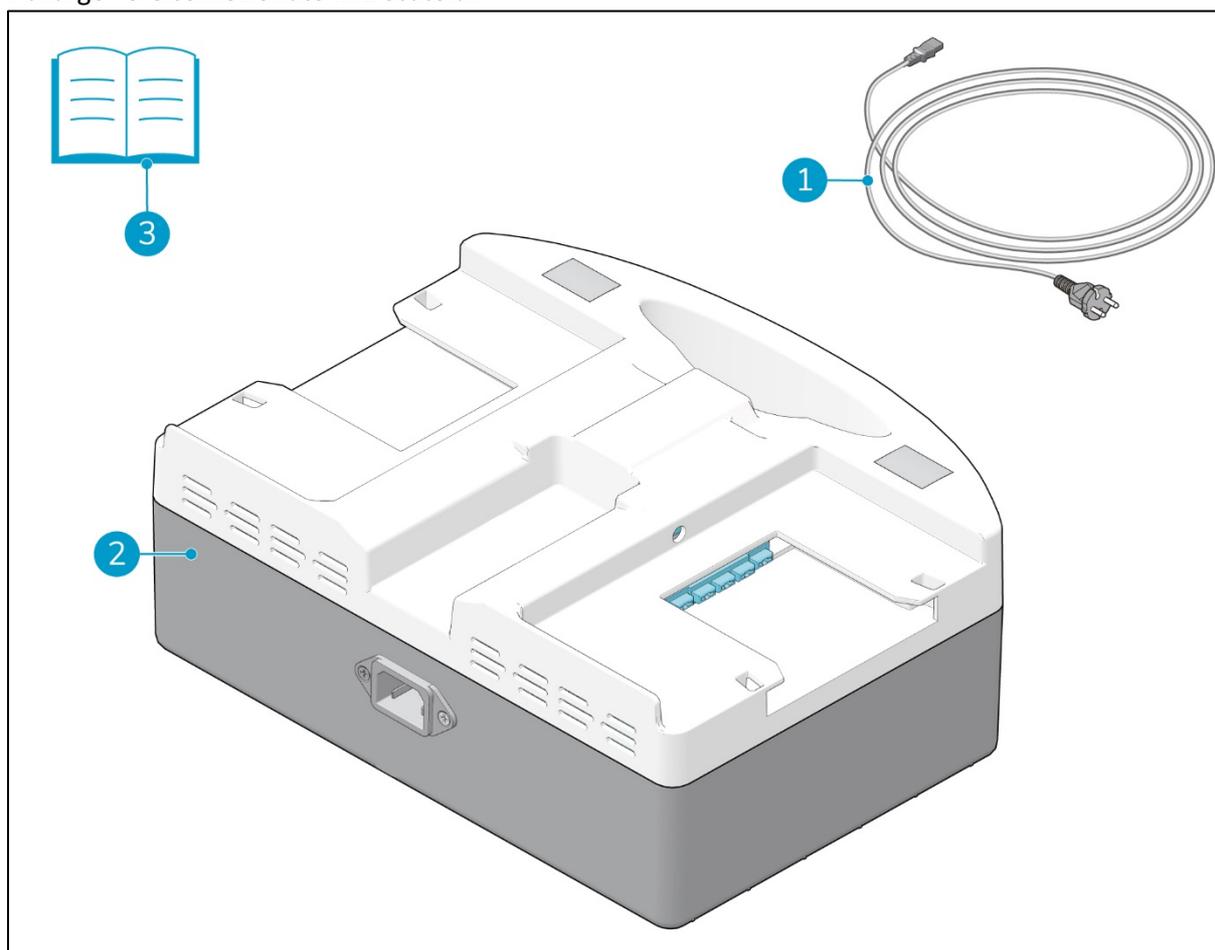


Figura 5

Legenda

1. 1 x cavo di alimentazione
2. 1x carica batterie i-charge 9
3. 1 x manuale utente



5.2 Montaggio

Collegare il cavo di alimentazione (Figure 6, pos 1) al connettore sul retro di i-charge 9.

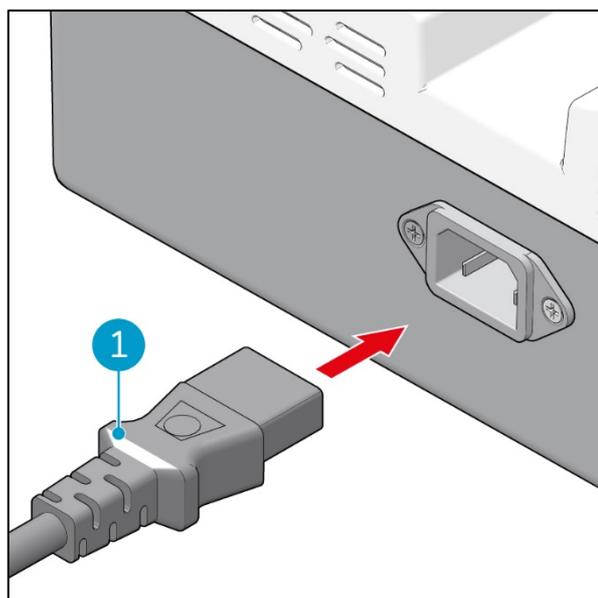


Figura 6



6 Funzionamento

6.1 Prima di iniziare

- verificare che i-charge® 9 non presenti danni;
- verificare che la batteria non presenti danni.

6.2 Funzionamento

1. Collegare il cavo di alimentazione principale nella presa a muro (Figure 7, pos 1).
2. Allineare ogni batteria al supporto di carica (Figure 7, pos 2) e inserire ciascuna batteria fino a quando non si sente un "clac". Le batterie sono ora fissate e pronte per la ricarica.

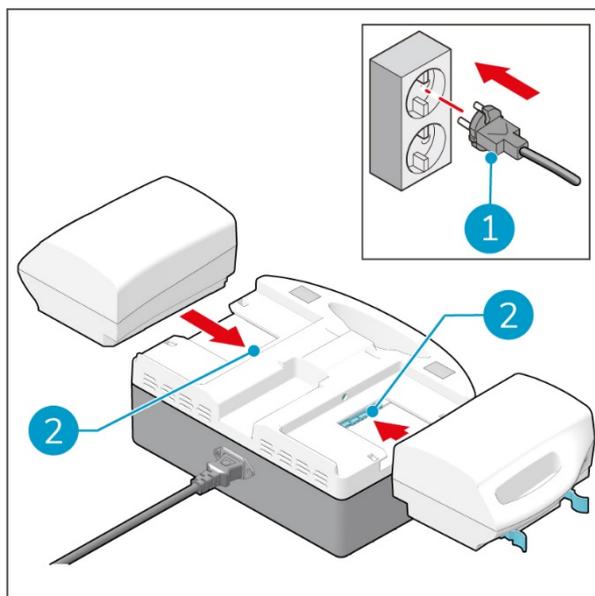


Figura 7

3. I due schermi (Figure 8, pos 1) indicano il livello di carica delle batterie.
4. Quando le batterie sono completamente cariche, gli schermi indicano tre barre. Consultare anche la sezione 2.1.

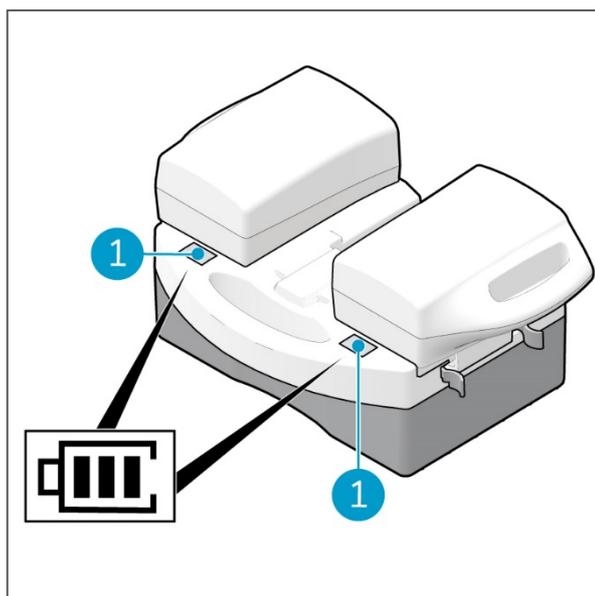


Figura 8

5. Premere i fermagli di plastica della batteria (Figure 9, pos 1) leggermente l'uno verso l'altro.
6. Estrarre le batterie.

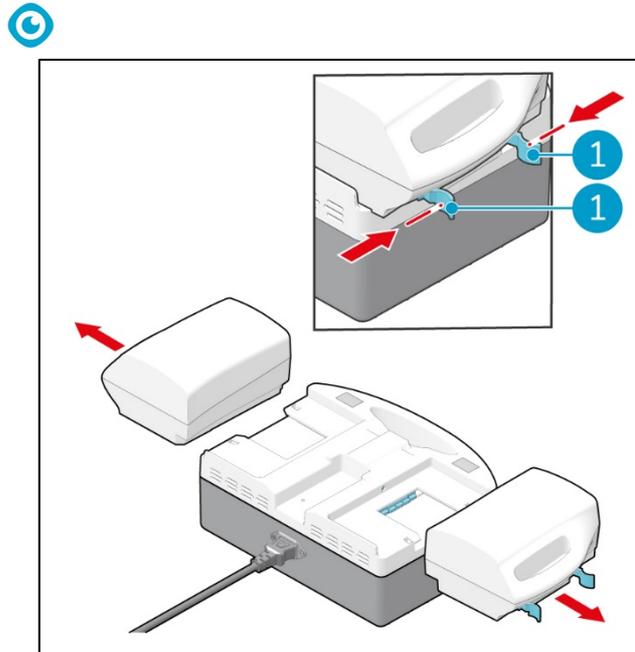


Figura 9

6.2.1 Dopo il funzionamento

Attendere 10 secondi dopo la ricarica prima di inserire una nuova batteria per il caricamento. Ciò consentirà alla memoria di i-charge® 9 di resettarsi.

6.3 Pulizia e conservazione

6.3.1 Pulizia

Si consiglia di pulire i-charge 9 con un panno umido una volta ogni tanto.

6.3.2 Conservazione

- conservare i-charge 9 in un ambiente asciutto;
- le batterie possono essere conservate separate dal carica batterie o lasciate sul carica batterie. Se lasciate sul carica batterie, le batterie non si scaricano;
- se devono essere riposte per un lungo periodo, caricare completamente le batterie e rimuoverle dal carica batterie.



7 Manutenzione

La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato dal produttore.



8 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Assenza di alimentazione	Cavo di alimentazione non inserito correttamente	Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
	Interruttore ON/OFF spento	Attivare l'interruttore ON/OFF.
Nessuna visualizzazione	N/D	Portare i-charge® 9 al proprio partner i-team.
La batteria non funziona dopo la ricarica completa	Batteria potenzialmente difettosa	Provare prima con un'altra batteria: se funziona, chiamare il proprio partner i-team.



9 Messa fuori servizio e smaltimento



ATTENZIONE

Lo smaltimento del prodotto è responsabilità del proprietario di i-charge® 9.

Alla fine del ciclo di vita, i-charge 9 contiene ancora materiali volatili e deve essere smaltito secondo le leggi e le normative locali in materia di riciclo delle attrezzature elettriche.

Anche le batterie devono essere smaltite secondo le leggi e le normative locali in materia di riciclo delle attrezzature elettriche. Vedere anche il manuale utente di i-power 9® e i-power 14®.





10 Allegati

10.1 Certificato CE



EG/EC
 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 DECLARATION OF CONFORMITY

Wir
 We **Future Cleaning Technologies B.V., Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven**

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Scheuersaugmaschine
 Declare under our sole responsibility that the product Scrubber-dryer

I-Mop Battery Charger
 (Art der Maschine / Type of machine)

S.72 .0344.0
 und folgende / and following
 (Modell - Seriennummer; Baujahr / model - serial number; year of production)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt,
 to which this declaration relates is in conformity with the following standards,

CB report issue base on
 IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2
 IEC 60355-1 ; 2010 +A1

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
 2014/35/EU Low Voltage Directive
 EMC
 EN55022:2010+AC:2011
 EN55032:2012
 EN55024:2010
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013
 LVD
 EN60335-1:2012/A11:2014
 EN60335-2-29:2004/A2:2010
 EN62233:2008

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)
 (Title and/or number and data of issue of the standard(s) or other normative document(s))

gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:
follow the provisions of directives:

Eindhoven, 01.06.2017

(Ort und Datum der Ausstellung)
 (Place and Date of issue)



Frank van de Ven
 Director
 (Name und
 Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des
 Befugten)
 name and signature or equivalent marking or
 authorized person)



Questo documento fa parte del file tecnico di i-charge® 9 e sarà disponibile su richiesta.